

РАЗДЕЛ 1. ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ОСНОВЫ ОПТИМИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ ПО ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Н.Ю. Алмаева

АНАЛИЗ РЕЗУЛЬТАТОВ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ КАК ФОРМА РЕФЛЕКСИВНОГО ПРЕПОДАВАНИЯ

ANALYSIS OF THE RESULTS OF STUDENTS' INDEPENDENT WORK AS A FORM OF REFLEXIVE TEACHING

В статье рассматриваются типы и функции тестирования. Также говорится о рефлексии как неотъемлемой составляющей успешного учебного процесса. В статье описан процесс проведения ежегодной общеуниверситетской олимпиады по английскому языку в формате международных экзаменов в Саратовском государственном университете. Особое внимание уделяется выявлению сложных лексико-грамматических аспектов английского языка на материале уровня тестов, в качестве примеров приведены некоторые вопросы теста.

The article considers the types and functions of testing. It also speaks of reflection as an integral part of a successful educational process. The article describes the process of holding the annual university-level Olympiad in English at Saratov State University. The main focus of the article is the identification of complex lexical and grammatical aspects of the English language on the material of the level test, some test questions are given as

Ключевые слова: тестирование, рефлексия, рефлексивное преподавание, уровни языка, самостоятельная работа студентов, сложные лексико-грамматические аспекты
Keywords: testing, test types, reflection, reflexive teaching, language levels, students' independent work, complex lexical and grammatical aspects

В современном обучении тестирование является одной из самых распространенных форм оценки уровня владения различными знаниями и навыками. На сегодняшний день существует такие типы тестирования уровня владения иностранным языком как Diagnostic Test (диагностический тест), Placement Test (тест «размещения»), Progress Test (тест текущего и промежуточного контроля успеваемости), Achievement Test (тест итогового контроля успеваемости) и Proficiency Test (тест общих умений) [1, 104; 2, 194].

Классификация тестов напрямую зависит от того, какую функцию они выполняют. В широком смысле тесты могут выполнять диагностирующую (выявление слабых и сильных сторон тестируемых) и селекционную (подбор для тестируемых

наиболее подходящей программы или курса) функции. Однако, стоит отметить, что тест как форма контроля знаний несет в себе еще одну немаловажную функцию, которую можно назвать психологической, а именно установление обратной связи между студентами и преподавателем, или рефлексия [3, 63].

Современные студенты нацелены на постоянную рефлекссию учебного процесса, который должен быть выстроен таким образом, чтобы и преподаватель, и студент имели возможность систематически оценивать приобретенные знания. Н. А. Жукова выделяет два основных вида рефлексии: рефлексивная деятельность студентов и педагогическая рефлексия преподавателя. При обучении иностранному языку преподаватель и студент выступают партнерами по коммуникации, где преподаватель поощряет и подталкивает к рефлексивному методу освоения знаний [4, 22].

Предполагается, что рефлексия дает студентам в более полной мере понять результат успешности/неуспешности в изучении иностранного языка и позволяет им «проанализировать собственные действия, сделать выводы, провести самокоррекцию ошибок, исправить и модифицировать свое речевое поведение» [5, 4]. После того как студенты смогут сформулировать полученные результаты, осуществляя рефлекссию, у них вместе с преподавателем и/или самостоятельно появляется возможность поставить новые цели и определить свой дальнейший путь изучения иностранного языка.

В связи с вышеперечисленным кафедра английского языка и межкультурной коммуникации ежегодно проводит тестирование, а именно олимпиаду по английскому языку для неязыковых специальностей, которая является отличным инструментом для рефлексии полученных знаний и результатов студентов в течение учебного года. Традиционно олимпиада проводится в три этапа. Первым этапом является отборочный, который студенты проходят дистанционно на базе образовательной площадки Moodle. В рамках данного этапа студентам необходимо пройти уровневый тест. В 2018 году в отборочном этапе участвовали 1215 студентов. Второй этап проходит очно, в котором студенты выполняют задания Listening (аудирование), Use of English (лексико-грамматические задания) и Reading (чтение) по трем уровням: B1, B2 и C1. Заключительным этапом общеуниверситетской олимпиады является соревнование студентов в продуктивных навыках Speaking (говорение) и Writing (письмо). В рамках данного исследования на основании результатов первого отборочного этапа был

проведен анализ лексико-грамматических аспектов, которые вызвали наибольшую трудность у студентов.

Прежде, чем перейти к анализу, необходимо обозначить, что подразумевается под уровнями языка. Уровни соответствуют Общеввропейским компетенциям владения иностранным языком (Common European Framework of Reference, CEFR): A1 (beginner), A2 (elementary), B1 (pre-intermediate), B2 (intermediate), C1 (advanced) и C2 (proficiency). Так как процент успешного выполнения заданий на уровне C1 был 5,3 % от общего количества участвующих, было принято решение акцентировать внимание на уровни от A1 до B2.

Обратим наше внимание на лексико-грамматические аспекты, процент выполнения которых составил ниже 50% на уровнях от A1 до B2:

- 40-49%
 - Singular and plural demonstrative adjectives
 - So or neither to express agreeing/disagreeing
 - Difference between two past participles gone and been
 - Ing-forms/infinitives
 - First conditional
 - Function words
 - Phrasal verbs
 - Adverbs of time (already/just/yet)
 - Perfect tenses
- 30-39%
 - Past form of the verb have
 - Modal verbs
 - Quantifiers (many, any, all, every)
 - Second conditional
 - Phrasal verbs
 - Third conditional
 - Collocations
 - Participles
- 20-29%

- Modal verbs
- Would/used to describe past situations
- Past tenses mix
- Conjunction words
- Difference between hard/hardly/barely/totally
- 10-19%
 - Phrasal verbs
 - Future perfect
 - Collocations

Так, на уровне A2 (pre-intermediate) оказались самыми сложными вопросы, связанные со следующими лексико-грамматическими аспектами:

- Used to/would to describe past situations (20%) *When I was a child, I _ go to the park every afternoon. (would/did/had/used)*
- Modal verbs (21%) *I think Jack ... be at home by now. Let's go and see him. (will/should/shall/can)*

На уровне B1 (pre-intermediate):

- Phrasal verbs (17%) *The label had ... off, so there was no way of knowing what was on the disk. (come/gone/taken/done)*
- Modal verbs (28%) *Shall we order some pizza for dinner? It ... not work today. It`s a national holiday. (will/may/can/must)*
- Past tenses mix (28%) *The children were cold. They ... in the snow all afternoon. (had played/had been playing/were playing/played)*

На уровне B2 (upper-intermediate):

- Future Perfect (13%) *By the end of today`s meeting I will ... to each of the students individually. (speak/have spoken/be speaking/have been speaking)*
- Collocations (15%) *I was about to live the house when it _ to me that I had forgotten to switch off the oven. (remembered/happened/appeared/occurred)*
- Conjunction words in conditional sentences (20%) *You may borrow my laptop ... you promise to look after it. (as long as/unless/in case/although)*
- Difference between hard/hardly/barely/totally (27%) *You ... eaten anything! Do have some more! (hard/hardly/barely/totally)*

Данные результаты позволяют сделать вывод, что необходимо уделять особое внимание и вводить дополнительную практику следующих лексико-грамматических аспектов: phrasal and modal verbs, past tenses, conditional sentences и collocations.

Подводя итог, хотелось бы отметить, что учебный процесс (в данном случае, обучение иностранному языку), выстраиваемый на системной рефлексии преподавателя и студента, помогает получить осмысленное представление достигнутых результатов, проанализировать неусвоенный в полной мере материал и увеличить возможность успешного построения дальнейшей траектории изучения иностранного языка.

Список литературы

1. Spratt M., Pulverness A., Williams M. The TKT Course. Modules 1, 2 and 3. Cambridge University Press, 2011. – 256.
2. Колесникова И.Л., Долгина О.А. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков.— СПб.: Изд-во «Русско-Балтийский информационный центр „БЛИЦ"», «Cambridge University Press», 2001 г. — 224 с.
3. Жукова Н.А. Развитие рефлексии как условие эффективной учебной деятельности студентов в вузе// Вестник Алтайского государственного педагогического университета. 2018. № 1 (34). С. 20-24.
4. Трофимова Е.В. Тестовый контроль в системе обучения иностранным языкам// Вестник Полоцкого государственного университета. Серия Е: Педагогические науки. 2008. № 5. С. 62-65.
5. Алмаева Н.Ю., Шилова С.А. Организация мероприятий в формате международных экзаменов как способ повышения мотивации к изучению иностранных языков// Инновационные процессы в лингводидактике. Сборник научных трудов. Воронеж, 2018. С. 136-143.

Л.О. Белякова, К.С. Отев

ПРИВЛЕКАТЕЛЬНОСТЬ ОБУЧЕНИЯ В ВУЗАХ ГЕРМАНИИ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

THE ATTRACTIVENESS OF EDUCATION IN GERMAN UNIVERSITIES FOR FOREIGN STUDENTS

В последние пять лет число иностранных учащихся в немецких вузах возрастает. Всё чаще на учебу сюда приезжают из России. В данной статье рассматриваются инициативы Германии по привлечению иностранных студентов для обучения в немецких вузах.